



Council of the
European Union

094187/EU XXVII. GP
Eingelangt am 21/03/22

Brussels, 21 March 2022

5322/22

JUR 30
UK 6

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision (EU) 2021/689 of 29 April 2021 on the conclusion, on behalf of the Union, of the Trade and Cooperation Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of the other part, and of the Agreement between the European Union and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning security procedures for exchanging and protecting classified information
(Official Journal of the European Union L 149 of 30 April 2021)

LANGUAGE concerned: **SL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

POPRAVEK

Sklepa Sveta (EU) 2021/689 z dne 29. aprila 2021 o sklenitvi, v imenu Unije, Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani in Sporazuma med Evropsko unijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o varnostnih postopkih za izmenjavo in varovanje tajnih podatkov

(Uradni list Evropske unije L 149 z dne 30. aprila 2021)

1. Stran 2, uvodna izjava (4), tretji stavek:

besedilo:

„... Svet opravlja funkciji oblikovanja politike in usklajevanja, kot je določeno v členu 16(1) PEU, tako da določi stališča, ki se v imenu Unije zastopajo v Partnerskem svetu in odborih, ustanovljenih s Sporazumom o trgovini in partnerstvu. Kadar so Partnerski svet ali odbori, ...“

se glasi:

„... Svet opravlja funkciji oblikovanja politike in usklajevanja, kot je določeno v členu 16(1) PEU, tako da določi stališča, ki se v imenu Unije zastopajo v Partnerskem svetu in odborih, ustanovljenih s Sporazumom o trgovini in sodelovanju. Kadar so Partnerski svet ali odbori, ...“

2. Stran 4, uvodna izjava (13):

besedilo:

„(13) Izvajanje pristojnosti Unije prek Sporazuma o trgovini in partnerstvu ne posega v ustrezne pristojnosti Unije in držav članic v zvezi s katerimi koli tekočimi ali prihodnjimi pogajanjimi o mednarodnih sporazumih s katero koli drugo tretjo državo, njihovim podpisom ali sklepanjem ali v zvezi s katerimi koli prihodnjimi pogajanjimi o dopolnilnih sporazumih iz člena 2 Sporazuma o trgovini in sodelovanju, njihovim podpisom ali sklepanjem.“

se glasi:

„(13) Izvajanje pristojnosti Unije prek Sporazuma o trgovini in sodelovanju ne posega v ustrezne pristojnosti Unije in držav članic v zvezi s katerimi koli tekočimi ali prihodnjimi pogajanjimi o mednarodnih sporazumih s katero koli drugo tretjo državo, njihovim podpisom ali sklepanjem ali v zvezi s katerimi koli prihodnjimi pogajanjimi o dopolnilnih sporazumih iz člena 2 Sporazuma o trgovini in sodelovanju, njihovim podpisom ali sklepanjem.“

3. Stran 5, člen 2, točka 1:

besedilo:

- „1. Komisija zastopa Unijo v Partnerskem svetu, Odboru za trgovinsko partnerstvo, specializiranih trgovinskih odborih in specializiranih odborih, ustanovljenih na podlagi členov 7 in 8 Sporazuma o trgovini in partnerstvu, pa tudi v vseh dodatnih specializiranih trgovinskih odborih ali specializiranih odborih, ki se ustanovijo v skladu s točko (g) člena 7(4) ali točko (g) člena 8(2) Sporazuma o trgovini in partnerstvu.“

se glasi:

- „1. Komisija zastopa Unijo v Partnerskem svetu, Odboru za trgovinsko partnerstvo, specializiranih trgovinskih odborih in specializiranih odborih, ustanovljenih na podlagi členov 7 in 8 Sporazuma o trgovini in sodelovanju, pa tudi v vseh dodatnih specializiranih trgovinskih odborih ali specializiranih odborih, ki se ustanovijo v skladu s točko (g) člena 7(4) ali točko (g) člena 8(2) Sporazuma o trgovini in sodelovanju.“

4. Stran 8, člen 10:

besedilo:

„Izvajanje pristojnosti Unije prek Sporazuma o trgovini in partnerstvu ne posega v ustrezne pristojnosti Unije in držav članic v zvezi s katerimi koli tekočimi ali prihodnjimi pogajanja o mednarodnih sporazumih s katero koli drugo tretjo državo, njihovim podpisom ali sklepanjem ali v zvezi s katerimi koli prihodnjimi pogajanja o dopolnilnih sporazumih iz člena 2 Sporazuma o trgovini in sodelovanju, njihovim podpisom in sklepanjem.“

se glasi:

„Izvajanje pristojnosti Unije prek Sporazuma o trgovini in sodelovanju ne posega v ustrezne pristojnosti Unije in držav članic v zvezi s katerimi koli tekočimi ali prihodnjimi pogajanja o mednarodnih sporazumih s katero koli drugo tretjo državo, njihovim podpisom ali sklepanjem ali v zvezi s katerimi koli prihodnjimi pogajanja o dopolnilnih sporazumih iz člena 2 Sporazuma o trgovini in sodelovanju, njihovim podpisom in sklepanjem.“
